

UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO
FACULDADE DE FILOSOFIA, LETRAS E CIÊNCIAS HUMANAS (FFLCH-USP)

Normas de Submissão e Formatação da *Revista TradTerm*

1ª edição publicada em 02 de setembro de 2025.

Membros da comissão editorial:

Adriana Zavaglia
Fernando Baião Viotti
Mariângela de Araújo

Monitoria:

Vinícius de Oliveira Frederico

Sumário

Sumário	2
Acerca das Normas de Formatação	4
1. Layout da página	4
2. Título do artigo	4
3. Nome dos autores	5
4. Nota de rodapé sobre o autor	6
5. Epígrafe	7
6. Resumo / Abstract	8
7. Palavras-chave / Keywords	8
8. Introdução / Considerações finais / Referências	9
9. Título de seção	10
10. Subtítulos de Seção: 1.1; 1.1.1; 1.1.1.1 ...	11
11. Corpo do texto	12
12. Ilustrações	13
13. Tabelas	14
14. Citações - Formatação	14
14.1 Citação indireta	14
14.2 Citações com menos de três linhas	15
14.3 Citações com mais de três linhas:	15
15. Citações – Referências no corpo do texto	16
15.1 Para um autor	16
15.1.1 Sobrenome do autor no corpo do texto	16
15.1.2 Sobrenome do autor dentro dos parênteses	16
15.2 Para dois e/ou três autores	17
15.2.1 Sobrenomes dos autores fora dos parênteses	17
15.2.2 Sobrenomes dos autores dentro dos parênteses	17
15.3 Para quatro ou mais autores	17
15.4 Para documentos de um mesmo autor publicados no mesmo ano	17
16. Notas de Rodapé	18
17. Referências	18
17.1 Monografias	19
17.2 Partes de livros	20
17.3 Artigos de revista	21
17.4. Sites e outros materiais digitais	22
17.5. Objetos	22
17.6. Filme	23
17.7. Fotografia	23
17.8 Documentos sonoros	23
17.9 Documentos disponíveis somente em suporte eletrônico	24
17.10 Notas gerais	24

18. Apêndices e Anexos	25
19. Cabeçalho e Rodapé	26
20. Paginação	27

Acerca das Normas de Formatação

1. Layout da página

A página deve ser configurada em formato A4, com margens “superior” e “inferior” de 25 mm, e margens “esquerda” e “direita” de 30 mm.

MARGEM			
Superior	Inferior	Direita	Esquerda
25 mm	25 mm	30 mm	30 mm

2. Título do artigo

Artigos submetidos em português devem apresentar título em português seguido do título em inglês. Artigos submetidos em outras línguas devem ser acompanhados de título na língua do artigo seguido de título em inglês. A fonte deve ser Trebuchet MS, tamanho 26. O texto deve vir centralizado, sem negrito ou itálico. Espaçamento antes e depois de 0 pts. Espaçamento entre linhas de 1,5 cm. Deve haver uma linha de espaço de tamanho 26 entre o título em português e o título em inglês.

TÍTULO DO ARTIGO	
Fonte	Trebuchet MS 26
Tipo de fonte	Simples
Alinhamento	Centralizado
Recuo à esquerda	0 cm

Recuo à direita	0 cm
Espaçamento antes	0 pts
Espaçamento depois	0 pts
Espaçamento entre linhas	1,5 cm

3. Nome dos autores

O nome do autor deverá vir após o espaço de uma linha de tamanho 12. Em casos de coautoria, o primeiro nome listado será aquele tido como contato principal tanto pela revista quanto por eventuais leitores.

A fonte deve ser Trebuchet MS, tamanho 16. Os nomes devem vir alinhados à direita, sem itálico ou negrito. Os recuos à direita e à esquerda devem ter valor 0 cm, e os espaçamentos antes e depois devem ser 0 pts. O espaçamento entre linhas deve ser de 1,5 cm. Após o nome de todos os autores, deve haver uma linha de espaço em tamanho 12, com espaçamento entre linhas de 1,5 cm.

NOME DOS AUTORES	
Fonte	Trebuchet MS 16
Tipo de fonte	Simples
Alinhamento	à direita
Recuo à esquerda	0 cm
Recuo à direita	0 cm
Espaçamento antes	0 pts
Espaçamento depois	0 pts
Espaçamento entre linhas	1,5 cm

4. Nota de rodapé sobre o autor

O nome de cada um do(s) autor(es) deve ser acompanhado por uma nota de rodapé. Essa nota deve ser marcada no texto através de um asterisco (*) após o nome completo. Caso haja mais de um autor, as notas de rodapé devem ser marcadas seguindo a ordem de um (1) asterisco, dois (2) asteriscos, e assim por diante. Essas notas de rodapé não contam para a marcação do restante do artigo; sendo assim, notas de rodapé que fazem parte do corpo do texto devem iniciar no número um (1).

Para inserir um símbolo na referência da nota de rodapé no Word 2013, vá para a guia referências → abra a caixa de diálogos “notas de rodapé” → Insira um (*) no campo “marca personalizada”.

Nessas notas de rodapé, deve constar: filiação (nome da Instituição de Ensino geral, sem nome da faculdade/instituto etc.), seguida de e-mail e link do ORCID. Esses dados devem ser separados por ponto e vírgula (;). Confira o modelo:

Nome da Instituição de Ensino; emaildeexemplo@provedor.com;
<https://orcid.org/0000-0000-0000-0000>.

Essas notas devem vir na fonte Trebuchet MS, tamanho 10, com alinhamento justificado, sem recuos ou espaçamentos antes e depois. O espaçamento entre linhas deve ser simples.

NOTA DE RODAPÉ DO AUTOR	
Fonte	Trebuchet MS 10
Tipo de fonte	Simples
Alinhamento	Justificado
Recuo à esquerda	0 cm
Recuo à direita	0 cm

Espaçamento antes	0 pts
Espaçamento depois	0 pts
Espaçamento entre linhas	1,0 cm

5. Epígrafe

Se o artigo contiver uma epígrafe, ela deve vir depois do nome dos autores. Sua formatação é: Trebuchet MS, tamanho 10, alinhamento à direita, com espaçamento entre linhas de 1,5 cm. O recuo à esquerda deve ser de 4 cm, sem recuo à direita e sem espaçamento antes e depois. Ela não deve ser introduzida por aspas. Deve haver o espaço de uma linha em tamanho 12, com espaçamento entre linhas de 1,5 entre a Epígrafe e o Resumo/Abstract. O nome do autor da obra citada deve vir após quebra de linha e travessão, seguido do título da obra citada em itálico e da página. É importante referenciar a obra ao final do artigo.

EPÍGRAFE	
Fonte	Trebuchet MS 10
Tipo de fonte	Simples
Alinhamento	à direita
Recuo à esquerda	4 cm
Recuo à direita	0 cm
Espaçamento antes	0 pts
Espaçamento depois	0 pts
Espaçamento entre linhas	1,5 cm

6. Resumo / Abstract

O artigo deve conter um resumo em português e em inglês¹. A formatação deve ser: Trebuchet MS 11, justificado, espaçamento simples, sem recuos à direita e à esquerda ou espaçamentos antes e depois. O resumo deve estar em apenas um bloco de texto, sem recuo ou parágrafo. O mesmo vale para o Abstract. Cada um deve ser introduzido pela palavra “Resumo” ou “Abstract”, respectivamente.

RESUMO / ABSTRACT	
Fonte	Trebuchet MS 11
Tipo de fonte	Simples
Alinhamento	Justificado
Recuo à esquerda	0 cm
Recuo à direita	0 cm
Espaçamento antes	0 pts
Espaçamento depois	0 pts
Espaçamento entre linhas	1,0 cm

7. Palavras-chave / Keywords

Após o Resumo / Abstract, com a distância de uma linha em tamanho 11 e espaçamento simples, devem vir as palavras-chaves / keywords. O número total deve ser entre três (3) e cinco (5), escritos em caixa baixa (salvo substantivos próprios, que devem vir com a primeira letra em caixa alta), separadas por ponto e vírgula (;). A formatação deve ser igual à da seção 6. Resumo / Abstract. As palavras-chave devem ser introduzidas por

¹ Há casos em que serão aceitos resumos em outra língua que não seja inglês, mas a decisão caberá à Comissão Editorial. Envie um e-mail a tradterm@usp.br em caso de dúvidas.

“Palavras-chave:”, sem as aspas (“). O mesmo vale para as keywords, substituindo-se “Palavras-chave” por “Keywords”. Deve haver duas linhas de distância entre as palavras-chave e a seção seguinte, seja ela o “Abstract”, seja a “Introdução”.

PALAVRAS-CHAVE / KEYWORDS	
Fonte	Trebuchet MS 11
Tipo de fonte	Simples
Alinhamento	Justificado
Recuo à esquerda	0 cm
Recuo à direita	0 cm
Espaçamento antes	0 pts
Espaçamento depois	0 pts
Espaçamento entre linhas	1,0 cm

8. Introdução / Considerações finais / Referências

O artigo deve conter, obrigatoriamente, três partes: “Introdução”, “Considerações finais” e “Referências”. Elas devem ser introduzidas por um título que indique a seção correspondente (“Introdução”, “Considerações finais” ou “Referências”), com a seguinte formatação: Trebuchet 20, sem negrito ou itálico, alinhamento justificado. Não deve haver recuos à direita ou à esquerda, nem espaçamentos antes ou depois. Apenas a primeira letra deve estar em caixa alta.

Entre o título da seção e o corpo do texto, deve haver uma linha de espaço, em tamanho 12, espaçamento 1,5.

Entre o corpo do texto e o título da próxima seção, deve haver duas linhas de espaço, com tamanho 12 e espaçamento entre linhas de 1,5.

INTRODUÇÃO / CONSIDERAÇÕES FINAIS / REFERÊNCIAS	
Fonte	Trebuchet MS 20
Tipo de fonte	Simples
Alinhamento	Justificado
Recuo à esquerda	0 cm
Recuo à direita	0 cm
Espaçamento antes	0 pts
Espaçamento depois	0 pts
Espaçamento entre linhas	1,0 cm

9. Título de seção

Após a seção “Introdução”, os próximos títulos de seção devem ser introduzidos por numeração simples (utilizando algarismos arábicos), seguido de ponto e do título da seção (a ser definido pelo autor). A formatação deve ser a mesma apontada no tópico anterior: Trebuchet 20, sem negrito ou itálico (salvo nomes estrangeiros, que devem vir grafados em itálico), alinhamento justificado. Não deve haver recuos ou espaçamentos antes e depois. Apenas a primeira letra deve estar em caixa alta (salvo quando ocorrerem nomes próprios). O espaçamento entre linhas deve ser de 1,0 cm.

TÍTULO DE SEÇÃO	
Fonte	Trebuchet MS 20

TÍTULO DE SEÇÃO	
Tipo de fonte	Simples
Alinhamento	Justificado
Recuo à esquerda	0 cm
Recuo à direita	0 cm
Espaçamento antes	0 pts
Espaçamento depois	0 pts
Espaçamento entre linhas	1,0 cm

Entre o título da seção e o corpo do texto, deve haver uma linha de espaço, em tamanho 12, espaçamento 1,5.

Entre o corpo do texto e o título da próxima seção, deve haver duas linhas de espaço, com tamanho 12 e espaçamento entre linhas de 1,5.

10. Subtítulos de Seção: 1.1; 1.1.1; 1.1.1.1 ...

Os subtítulos devem ser introduzidos por algarismos arábicos, seguindo formato: 1.1; 1.1.1; 1.1.1.1;...

A cada subtítulo dentro de outro título / subtítulo de seção, a fonte deve ser diminuída em 2 pontos, passando de 20 (Título 1), para 18 (Título 1.1), para 16 (Título 1.1.1) e assim por diante, até o limite de tamanho 12. Além disso, deve ser acrescentado 0,5 cm de recuo à esquerda a cada subtítulo dentro de título / subtítulo de seção, na proporção 0,5 cm (Subtítulo 1.1), passando a 1 cm (Subtítulo 1.1.1), 1,5cm (Subtítulo 1.1.1.1) e assim por diante, para cada “grau” de subtítulo. Confira a tabela para mais detalhes.

Outros parâmetros de formatação continuam os mesmos para o título e para os subtítulos, exceto o espaçamento entre linhas, que deve ser de 1,5 cm para cada subtítulo. Deve haver o espaço de uma linha simples em tamanho

12 antes de cada subtítulo. Não deve haver uma linha de espaço entre o subtítulo e o texto da seção correspondente

SUBTÍTULOS DE SEÇÃO			
	Título	Subtítulo 1.1	Subtítulo 1.1.1
Fonte	Trebuchet MS 20	Trebuchet MS 18	Trebuchet MS 16
Tipo de fonte	Simples	Simples	Simples
Alinhamento	Justificado	Justificado	Justificado
Recuo à esquerda	0 cm	0 cm	0 cm
Recuo à direita	0 cm	0 cm	0 cm
Espaçamento antes	0 pts	0 pts	0 pts
Espaçamento depois	0 pts	0 pts	0 pts
Espaçamento entre linhas	1,0 cm	1,5 cm	1,5 cm

11. Corpo do texto

O corpo do texto deve ser formatado em fonte Trebuchet MS, tamanho 12, sem itálico ou negrito. O alinhamento deve ser justificado e o espaçamento entre linhas no valor de 1,5 cm. Não deve haver recuo à esquerda e à direita, salvo recuo de parágrafo, na primeira linha, no valor de 1,27 cm (valor padrão do Word). Não deve haver espaçamento antes e depois.

CORPO DO TEXTO	
Fonte	Trebuchet MS 12
Tipo de fonte	Simples
Alinhamento	Justificado

CORPO DO TEXTO	
Recuo à esquerda	0 cm
Recuo à direita	0 cm
Espaçamento antes	0 pts
Espaçamento depois	0 pts
Espaçamento entre linhas	1,5 cm
Observação: Deve haver um recuo especial na primeira linha de cada parágrafo, no valor de 1,27 cm (valor padrão definido pelo Word).	

12. Ilustrações

As ilustrações compreendem desenhos, esquemas, fluxogramas, fotografias, gráficos, mapas, organogramas, plantas, quadros, retratos e outros. Sua identificação aparece na parte superior, precedida da palavra designativa, seguida de seu número de ordem de ocorrência no texto, em algarismos arábicos, e do respectivo título explicativo de forma breve e clara (separado por travessão). Após a ilustração, na parte inferior, indicar a fonte consultada (elemento obrigatório, mesmo que seja produção do próprio autor), legenda, notas e outras informações necessárias à sua compreensão (se houver). Confira exemplo abaixo:

Imagem 1 - Cabeçalho do Site da *Revista TradTerm*



Fonte: <https://revistas.usp.br/tradterm/index>. Acesso em 16/06/25.

A formatação do texto que acompanha as ilustrações deve seguir o seguinte modelo: Trebuchet MS, 11, espaçamento entre linhas de 1,5, alinhamento centralizado, sem recuo à esquerda ou à direita. Deve haver espaçamento antes de 6 pontos na linha da “fonte”, mas não na linha do título. Dispensa-se espaçamento depois em qualquer caso.

Deve haver uma linha de espaço antes e depois das ilustrações acompanhadas das legendas. Essa linha deve seguir a formatação padrão do corpo do texto.

ILUSTRAÇÕES	
Fonte	Trebuchet MS 11
Tipo de fonte	Simples
Alinhamento	Centralizado
Recuo à esquerda	0 cm
Recuo à direita	0 cm
Espaçamento antes	0 pts
Espaçamento depois	0 pts
Espaçamento entre linhas	1,5 cm

13. Tabelas

O texto das tabelas deve vir em fonte tamanho 10, com espaçamento entre linhas de 1,5 cm. De resto, as tabelas devem seguir as mesmas diretrizes estabelecidas para ilustrações.

14. Citações - Formatação

14.1 Citação indireta

Para orientações quanto à citação indireta, siga o modelo estipulado na seção “Referências”.

14.2 Citações com menos de três linhas

As citações com menos de três linhas seguem o mesmo padrão de formatação do corpo de texto, mas devem vir destacadas entre aspas duplas (“”).

14.3 Citações com mais de três linhas:

Citações com mais de três linhas são separadas do corpo de texto. A formatação deve ser: Trebuchet MS, 11, justificado, espaçamento simples, deslocamento 1,5 cm em ambas as margens (esquerda e direita), sem recuo de parágrafo, negrito ou itálico. O espaçamento antes e depois deve ser de 0 pts. Por fim, deixe uma linha de distância antes e depois da citação, com tamanho 12 e espaçamento entre linhas de 1,5. Confira o modelo abaixo

Citações com mais de três linhas são separadas do corpo de texto. A formatação deve ser: Trebuchet MS, 11, justificado, espaçamento simples, deslocamento 1,5 cm em ambas as margens (esquerda e direita), sem recuo de parágrafo, negrito ou itálico. Não deve haver espaçamento antes e depois. Por fim, deixe uma linha de distância antes e depois da citação, com tamanho 12 e espaçamento entre linhas de 1,5.

Quando houver citações em outra língua que não seja a utilizada como padrão do artigo, tais instâncias devem vir em itálico.

CITAÇÕES - FORMATAÇÃO		
	Citações com menos de três linhas*	Citações com mais de três linhas
Fonte	Trebuchet MS 12	Trebuchet MS 11
Tipo de fonte	Simples	Simples
Alinhamento	Justificado	Centralizado
Recuo à esquerda	0 cm	1,5 cm
Recuo à direita	0 cm	1,5 cm
Espaçamento antes	0 pts	0 pts
Espaçamento depois	0 pts	0 pts
Espaçamento entre linhas	1,5 cm	simples
*Observação: A formatação segue o mesmo padrão do corpo do texto, devendo apenas ser inserida no corpo do texto entre aspas duplas (“”)		

15. Citações - Referências no corpo do texto²

15.1 Para um autor

Quando a citação for feita a partir de uma obra com uma única autoria, sua referência no corpo do texto pode seguir dois modelos:

15.1.1 Sobrenome do autor no corpo do texto

O sobrenome deve ser seguido de ano e páginas consultadas entre parênteses, separados por vírgula. Indique o número da página por “p.”.

Andrade (1928, p. 98)

² É vetada a utilização do sistema numérico de citação/referência na TradTerm. Apenas artigos no sistema alfabético por sobrenome do autor serão aceitos.

15.1.2 Sobrenome do autor dentro dos parênteses

Dentro dos parênteses, colocar sobrenome do autor, seguido de ano da obra e página, separados por vírgula. Indique o número da página por “p.”.

(Andrade, 1928, p. 98)

15.2 Para dois e/ou três autores

Quando a citação for feita a partir de obra em coautoria entre dois (2) ou três (3) autores, sua referência no corpo do texto pode seguir dois modelos:

15.2.1 Sobrenomes dos autores fora dos parênteses

Os sobrenomes dos autores devem vir no corpo do texto, separados por vírgula e/ou por partícula “e”, seguidos de ano e páginas consultadas entre parênteses, separados por vírgula. Indique o número da página por “p.”.

Amaral e Andrade (1928, p. 98)

15.2.2 Sobrenomes dos autores dentro dos parênteses

Dentro dos parênteses devem vir os sobrenomes dos autores separados por ponto e vírgula (;), seguidos de ano e páginas consultadas separados por vírgula. Indique o número da página por “p.”.

(Amaral; Andrade, 1932, p. 98)

15.3 Para quatro ou mais autores

Quando há quatro autores ou mais, todos eles podem ser citados ou pode-se citar o primeiro autor seguido da expressão *et al.* (e outros) em itálico. Pode-se seguir o modelo estipulado nos casos anteriores (sobrenome(s) dentro ou fora dos parênteses). Qualquer que seja o recurso utilizado, este deve ser uniforme em todas as citações no documento e nas referências.

15.4 Para documentos de um mesmo autor publicados no mesmo ano

Quando houver coincidência de trabalhos do mesmo autor publicados no mesmo ano, para se identificar o trabalho citado, devem ser acrescentadas letras minúsculas, em ordem alfabética, após o ano, sem espaço.

(Andrade, 1928b, p. 98)

16. Notas de Rodapé

As notas de rodapé devem vir ao final da página, seguindo uma única ordem de numeração em algarismos arábicos para toda a extensão do artigo, com a seguinte formatação: Trebuchet MS, 10, alinhamento justificado e espaçamento simples. Não deve haver recuo ou espaçamento antes e depois do parágrafo. Também não deve haver recuo de parágrafo.

NOTAS DE RODAPÉ	
Fonte	Trebuchet MS 10
Tipo de fonte	Simples
Alinhamento	Justificado
Recuo à esquerda	0 cm
Recuo à direita	0 cm
Espaçamento antes	0 pts
Espaçamento depois	0 pts
Espaçamento entre linhas	1,0 cm

17. Referências³

As Referências devem constar ao final do artigo. Só devem ser incluídos materiais que tenham sido citados (direta ou indiretamente) ao longo do texto. Estes devem ser apresentados nas referências em ordem alfabética de sobrenome do autor.

A formatação geral desta seção deve ser a seguinte: fonte Trebuchet, 11, alinhamento justificado, espaçamento simples, sem espaçamento antes ou depois do parágrafo, com deslocamento de 1,5 cm, com exceção da primeira linha, que deve vir alinhada à margem. Além disso, deve haver uma linha de espaço entre cada um dos itens nas referências. Confira os modelos nas subseções seguintes⁴:

17.1 Monografias

O modelo de citação deve ser: sobrenome do autor em caixa alta, seguido dos outros nomes abreviados, constando apenas a inicial em maiúscula, seguidos de ponto. O título do material consultado deve estar em negrito; eventuais subtítulos, separados do título por dois pontos (:), não devem estar em negrito e nem em itálico. Após o título, coloca-se a edição consultada (se houver mais de uma), seguido de ponto, e apresenta-se a cidade de publicação, seguida de dois pontos (:), a editora da publicação, seguida de vírgula (,) e o ano de publicação. Por fim, deve-se apresentar informações adicionais que ajudem na localização do material, separadas por ponto, conforme necessidade (responsabilidade, paginação, série, notas, ISBN etc.).

Atente-se como deve ser a indicação do nome do autor nos casos em que haja coautoria ou quando a autoria é atribuída a uma entidade coletiva ou grupo.

³ É vetada a utilização do sistema numérico de citação/referência na TradTerm. Apenas artigos no sistema alfabético de sobrenome do autor serão aceitos.

⁴ Caso seja necessário citar e referenciar um material que não tenha sido abordado nas orientações a seguir, envie um e-mail para tradterm@usp.br.

Em casos em que seja citada apenas uma parte da monografia, inclua após a referência às páginas consultadas, seguindo a estrutura (p. 000-000). Confira os modelos mais abaixo:

DE ROSE JÚNIOR, D. **Minibasketebol na escola**. São Paulo: Ícone, 2015. 128 p.

CHABAY, R. W. **Física básica: matéria e interações**. 4. ed. Rio de Janeiro: LTC, 2018.

SMITH, E. B. **Basic chemical thermodynamics**. 6th ed. London: Imperial College Press, 2014. 226 p. ISBN: 17-83263-36-9.

GODINHO, Thais. **Vida organizada: como definir prioridades e transformar seus sonhos em objetivos**. São Paulo: Gente, 2014. E-book.

MOREIRA, J. R. S. (org.). **Energias renováveis, geração distribuída e eficiência energética**. Rio de Janeiro: LCT, 2017.

VICECONTI, P.; NEVES, S. **Introdução à economia**. 12. ed. São Paulo: Editora Saraiva, 2013.

CALLISTER JR, W. D.; RETHWISCH, D. G. **Ciência e engenharia de materiais: uma introdução**. 9. ed. Rio de Janeiro: LCT, 2016. 912 p., 21 cm. ISBN: 978-85-2163-10-33.

HALLIDAY, D. **Fundamentos de física: mecânica**. 10. ed. Tradução: Ronaldo Sergio de Biasi. Rio de Janeiro: LTC, 2016. v. 1, 797 p. ISBN 978-85-216-3204-7

VIEIRA, M. S.; PEREIRA, J. V.; ALBUQUERQUE, A. C. L.; ARAUJO, C. R. F. de; DINIZ, D.N.; MACEDO-COSTA, M. R.; ALVES, P. M. (org.). **Plantas medicinais e produtos bioativos na odontologia**. João Pessoa: CCTA, 2016. 255 p.

HAH, M. *et al.* **Nanotechnology applications for improvements in energy efficiency and environmental management**. Hershey: IGI Global, 2015.

IBGE. **Pesquisa nacional da saúde 2013: percepção do estado de saúde, estilos de vida e doenças crônicas**. Rio de Janeiro: IBGE, 2015. 180 p

17.2 Partes de livros

Para citação de capítulos ou seções: sobrenome do autor em caixa alta, seguido dos outros nomes abreviados, constando apenas a inicial em maiúscula, seguida de ponto. O título do capítulo consultado **não deve** vir entre aspas. Deve-se introduzir, então, a fórmula “*in*”, em itálico e seguida de dois pontos (:), para então se acrescentar os nomes dos autores / organizadores da obra principal, seguindo o mesmo modelo da seção anterior (sobrenome em caixa alta, seguido de iniciais do autor separadas por ponto). O título da obra principal deve vir após ponto, em negrito, junto de eventuais subtítulos. Após o título, coloca-se a edição consultada (se houver mais de uma), seguida de ponto, e apresenta-se a cidade de publicação, seguida de dois pontos (:), a editora da publicação, seguida de vírgula (,), o ano de publicação, seguido de ponto, e a paginação do artigo ou capítulo. Por fim, devem-se apresentar informações adicionais que ajudem na localização do material, separadas por ponto, conforme necessidade (responsabilidade, paginação, série, notas, ISBN etc.).

IKESSUE, A. Solid state laser processes and active materials. *In*: IKESSUE, A. **Ceramic lasers**. New York: Cambridge University Press, 2013. p. 18-93.

MANFROI, V. Vinho branco. *In*: VENTURINI FILHO, W. G. (coord.). **Bebidas alcoólicas: ciência e tecnologia**. São Paulo: Blucher, 2010. v. 1, cap. 7, p. 143-163.

ALBIR, A. H. A Aquisição da competência tradutória: aspectos teóricos e didáticos. *In*: Pagano, A.; Magalhães, C.; Alves, F. **Competência e tradução**. Cognição e discurso. Belo Horizonte: Editora UFMG, 2005. p. 15-57.

17.3 Artigos de revista

Siga as mesmas orientações da seção 17.2, atentando-se apenas às informações adicionais que devem ser colocadas após o título do periódico, para identificá-lo (volume, número, data correspondente à publicação).

SANTI, G. F.; IUNES, L. R.; TIBANA, T. K.; GRUBERT, R. M.; KLAESENER, C.; FORNAZARI, V. A. V.; NUNES, T. F. Radiologia intervencionista e estudantes de medicina no Brasil: uma pesquisa de conhecimento e interesses em uma universidade pública. **Revista de Medicina**, São Paulo, v. 97, n. 6, p. 515-522, nov./dez. 2018.

GOMES, R. B. et al. Novos diálogos dos estudos feministas da deficiência. **Revista Estudos Feministas**, Florianópolis, v. 27, n. 1, e48155, 2019. DOI: <https://doi.org/10.1590/1806-9584-2019v27n148155>. Disponível em: <https://www.scielo.br/j/ref/a/c7sJxYbSppg9kQMNvwwN6fh/>. Acesso em: 17 ago. 2022.

17.4. Sites e outros materiais digitais

As referências a sites devem seguir o modelo estabelecido para livros, acrescentando-se, ao final da referência, o link de recuperação do material, seguido da data de acesso após ponto, como o modelo: “Acesso em dia (numeral arábico) mês (abreviado com as três primeiras letras seguidas de ponto) ano (com quatro dígitos).

Caso o material referenciado não seja de autoria individual, o nome do site deve ser informado em caixa alta, no lugar onde normalmente viria o nome do autor, como no modelo abaixo:

GRANJA, S. I. B. **Manual de mediação de conflitos socioambientais**. São Paulo: Instituto 5 Elementos, 2012. 92 p. ISBN:978-85-63041-05-0. Disponível em: https://www.prefeitura.sp.gov.br/cidade/secretarias/upload/chamadas/manual_mediacao_pdf_1339441673.pdf. Acesso em: 8 abr. 2013.

HERGERT, W.; GEILHUFE, R. M. **Group theory in solid state physics and photonics: problem solving with Mathematica**. Nova Jersey: John Wiley & Sons, 2018. E-book. Disponível em: <https://onlinelibrary.wiley.com/doi/book/.10.1002/9783527695799>. Acesso: 7 mar. 2019.

UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO. Resolução CoPGr nº 7493, de 27 de março de 2018. Baixa o Regimento de Pós-Graduação da Universidade de São Paulo. **Diário Oficial [do] Estado de São Paulo**, 29 mar. 2018. Disponível em: <http://www.leginf.usp.br/?resolucao=resolucao-no-7493-de-27-de-marco-de-2018>. Acesso em: 30 abr. 2019.

17.5. Objetos

COMPANHIA DAS ÍNDIAS. **[Bule de porcelana]**. [China]: Companhia das Índias, [18--]. 1 bule. Família rosa, decorado com buquês e guirlandas de flores sobre fundo branco, pegador de tampa em formato de fruto.

DUCHAMP, M. **Escultura para viajar**. 1918. 1 escultura variável, borracha colorida e cordel, dimensões *ad lib*. Original destruído. Cópia por Richard Hamilton, feita por ocasião da retrospectiva de Duchamp na Tate Gallery (Londres) em 1966. Coleção de Arturo Schwarz. Título original: *Sculpture for travelling*.

17.6. Filme

CENTRAL do Brasil. Direção: Walter Salles Júnior. Produção: Martire de Clermont-Tonnerree Arthur Cohn. Intérpretes: Fernanda Montenegro, Marília Pera, Vinicius de Oliveira, Sônia Lira, Othon Bastos, Matheus Nachtergaele e outros. Roteiro: Marcos Bernstein, João Emanuel Carneiro e Walter Salles Júnior. [S. l.]: Le Studio Canal; Riofilme; MACT Productions, 1998. 5 rolos de filme (106 min), son., color., 35 mm.

MEDIANERAS: Buenos Aires na era do amor virtual. Direção: Gustavo Taretto. Produção: Natacha Cerri e Hermán Musaluppi. Roteiro: Gustavo Taretto. Intérpretes: Javier Drolas, Pilar López de Ayala, Inés Efron e Carla Peterson. Manaus: Sonopress Rimo, 2010. 1 DVD (95 min), color.

17.7. Fotografia

SANTOS, Marcos. **Escombros da igreja matriz de São Luiz do Paraitinga**. [201-]. 4 fotografias. Disponível em: <http://www.imagens.usp.br/?p=1405>. Acesso em: 5 abr. 2019.

FORMANDOS do curso de Odontologia da Universidade de São Paulo. 1965. 1 fotografia, p & b, 20 cm x 15 cm.

17.8 Documentos sonoros

DENVER, John. **Poems, prayers & promises**. São Paulo: RCA Records, 1974. 1 disco (38 min): 33 1/3 rpm, microsulco, estéreo. 104.4049.

BÍBLIA em áudio: novo testamento. Intérprete: Cid Moreira. Brasília, DF: Sociedade Bíblica do Brasil, 2010. 1 disco *blue-ray*.

GOMES, Laurentino. **1822**. Na voz de Pedro Bial. [S. l.]: Plugme, 2011. 1 audiolivro (CD-ROM).

STEWART, Rod. **As time goes by: the great american songbook**. Manaus: BMG, 2003. 1 CD (45 min). Digital estéreo.

COSTA, S.; SILVA, A. Jura secreta. Intérprete: Simone. *In*: SIMONE. **Face a face**. [S. l.]: Emi-Odeon Brasil, p1977. 1 CD. Faixa 7.

17.9 Documentos disponíveis somente em suporte eletrônico

ADVANCED Technologies & Aerospace Database. [Ann Arbor]: ProQuest, 2019. Disponível em: <https://search-proquest.ez67.periodicos.capes.gov.br/hightechjournals/index>. Acesso em: 10 abr. 2019.

ALUNOSENGB - lista de discussão dos alunos de engenharia ambiental. Porto Alegre, [20--]. Lista mantida pela Universidade Federal do Rio Grande do Sul. Disponível em: alunosengamb@grupos.ufrgs.br. Acesso em: 10 abr. 2019.

GARCIA, E. V. **Matéria repercutindo o fio nosso de cada ano**: por que o Brasil abre a Assembleia Geral da ONU? San Francisco, CA, 19 set. 2023. Twitter: @EgarciaVirtual. Disponível em: <https://twitter.com/EgarciaVirtual>. Acesso em: 20 set. 2023.

LAET, M. A. **Atualização das normas Vancouver**. Destinatário: V. M. Funaro. São Paulo, 20 mar. 2019. 1 mensagem eletrônica.

LEITE, L. **Artigo publicado**: the construction of threats and enemies in US presidential discourses (1993-2013). [S. l.], 14 mai. 2023. Instagram: [lucasqw1987](https://www.instagram.com/lucasqw1987/). Disponível em: <https://www.instagram.com/lucasqw1987/>. Acesso em: 20 set. 2023.

OPENAI. **ChatGPT**: versão GPT-3.5. [San Francisco, CA], 2023. What is artificial intelligence? Disponível em: <https://chat.openai.com/>. Acesso em: 9 ago. 2023.

PUBLIC KNOWLEDGE PROJECT. **Open Journal System**. Versão 3.1.1-4. [S. l.]: PKP, 2018.

17.10 Notas gerais

A indicação da edição deve ser feita a partir da segunda edição e no idioma da publicação.

Quando o local da publicação não puder ser identificado, utilizar a expressão latina *Sine loco*, abreviada, em itálico e entre colchetes [S. l.]. Exemplos:

ALVES FILHO, N. **Septicemia neonatal: diagnóstico e tratamento**. [S. l.]: Nestlé, 1999.

GARDNER, H. **Mind's new science**. [S. l.]: Basic Books, 1984.

Quando a cidade não aparece no documento, mas pode ser identificada, indica-se entre colchetes. Exemplos:

BORKO, H.; BERNIER, C. L. **Indexing concepts and methods**. [New York]: Academic Press, 1978.

VIANNA, A. J. **Diabetes mellitus**. [São Paulo]: Atheneu, 1975.

No caso de homônimos de cidades, acrescenta-se a sigla do estado. Exemplo:

KOURY, D. A. **Como montar uma pequena fábrica de alimentos congelados**. Viçosa, MG: Universidade Federal de Viçosa, 2006. 158 p.

Na ausência do nome da cidade, pode ser indicado o estado ou o país, desde que conste no documento.

Quando não houver a identificação da Editora, a expressão *sine nomine* deve ser utilizada abreviada, em itálico e entre colchetes [s. n.]. Exemplo:

FRANCO, I. **Discursos: de outubro de 1992 a agosto de 1993**. Brasília, DF: [s. n.], 1993. 107 p.

Quando a data de impressão, publicação, distribuição ou *copyright* não é identificada, registra-se uma data aproximada entre colchetes. Exemplos:

- MORAES, M. **Ser humana**: quando a mulher está em discussão. Prefácio de Eleni Roulis. Rio de Janeiro: DPA, [2002?]. 91 p.
- TONELLI, L. **Esercisi di analisi matematica**. 5a ed. riveduta. Pisa: Maria Tonelli Rondelli, [19--].

18. Apêndices e Anexos

“Apêndices” e “Anexos” devem vir ao final do artigo, após o corpo do texto e as referências bibliográficas. Devem seguir todas as normas de formatação e diagramação expostas acima, por se tratar de uma subseção, tal qual “Introdução” ou “Considerações Finais”. Sua única diferença em relação a essas seções é seu posicionamento ao final e sua não-obrigatoriedade.

19. Cabeçalho e Rodapé

A revista não apresenta Cabeçalho. Quanto ao Rodapé, ele deve conter: nome da revista (em negrito), cidade, volume, paginação correspondente ao artigo. Após quebra de linha, deve ser adicionado o link para o site da revista. A formatação é Trebuchet MS, 10, alinhamento centralizado, com espaçamento simples. Não deve haver recuos ou espaçamento antes e depois do parágrafo. O rodapé deve encontrar-se à 1 cm da margem inferior. Abaixo, adicionamos um modelo:

TradTerm, São Paulo, v. 00, p.00-00
www.revistas.usp.br/tradterm

Recomenda-se que seja o monitor ou o editor responsável pelo artigo que insira essas informações, apenas ao final do processo de diagramação, logo antes de publicar o artigo.

RODAPÉ	
Fonte	Trebuchet MS 10
Tipo de fonte	Simples

RODAPÉ	
Alinhamento	Centralizado
Recuo à esquerda	0 cm
Recuo à direita	0 cm
Espaçamento antes	0 pts
Espaçamento depois	0 pts
Espaçamento entre linhas	simples

20. Paginação

A numeração das páginas deve seguir uma única ordem para todos os artigos publicados em determinado volume, atentando-se que a ordem dos artigos no site da revista seja a mesma indicada pela paginação do PDF. Além disso, deve-se apresentar a numeração em todas as páginas, à exceção da primeira, onde constam o título, o nome dos autores, etc.

A paginação deve ser inserida no canto superior direito do documento, utilizando algarismos arábicos na fonte Trebuchet MS, tamanho 12. A fonte deve ser simples. Deve haver uma distância de 1,5 cm entre o topo da página e a numeração.